

**RAGAM BAHASA PEREMPUAN (JOSEIGO)
PADA KARAKTER LAKI-LAKI VIL SCHOENHEIT
DARI GAME DISNEY TWISTED WONDERLAND**



*Mencerdaskan dan
Memartabatkan Bangsa*

Disusun oleh:

Windi Jihan Salsabila

1211619032

Makalah Komprehensif yang Diajukan kepada Universitas Negeri Jakarta untuk
Memenuhi Salah Satu Persyaratan dalam Memperoleh Gelar Sarjana Pendidikan

**PRODI PENDIDIKAN BAHASA JEPANG
FAKULTAS BAHASA DAN SENI
UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA
2023**



KEMENTERIAN PENDIDIKAN DAN KEBUDAYAAN
UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA
UPT PERPUSTAKAAN

Jalan Rawamangun Muka Jakarta 13220
Telepon/Faksimili: 021-4894221
Laman: lib.unj.ac.id

**LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS**

Sebagai sivitas akademika Universitas Negeri Jakarta, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : Windi Jihan Salsabila
NIM : 1211619032
Fakultas/Prodi : Bahasa dan Seni / Pendidikan Bahasa Jepang
Alamat email : windi.jihan2000@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada UPT Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah:

Skripsi Tesis Disertasi Lain-lain (Makalah Komprehensif)

yang berjudul :

Ragam Bahasa Perempuan (Joseigo) pada Karakter Laki-Laki Vil Schoenheit
dari Game Disney Twisted Wonderland

Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini UPT Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta berhak menyimpan, mengalihmediakan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (database), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di internet atau media lain secara **fulltext** untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Jakarta, 17 September 2023

Penulis

(Windi Jihan Salsabila)

LEMBAR PENGESAHAN


Makalah ini diajukan oleh

Nama : Windi Jihan Salsabila
No. Reg : 1211619032
Program Studi : Pendidikan Bahasa Jepang
Fakultas : Bahasa dan Seni
Judul Makalah : Ragam Bahasa Perempuan (*Joseigo*) pada Karakter Laki-Laki Vil Schoenheit dari *Game* Disney Twisted Wonderland

Telah berhasil dipertahankan di hadapan Dewan Penguji, dan diterima sebagai bagian persyaratan yang diperlukan untuk memperoleh gelar Sarjana pada Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Jakarta.

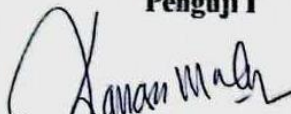
DEWAN PENGUJI

Pembimbing




Dr. Cut Erra Rismorlita, M.Si.
NIP. 197612282008122001

Penguji I



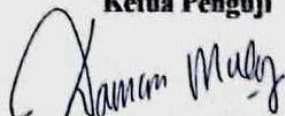
Dr. Komara Mulya, S.S., M.Ed.
NIP. 197306162009121001

Penguji II



Dr. Nur Saadah Fitri Asih, M.Pd.
NIP. 197311162008012005

Ketua Penguji



Dr. Komara Mulya, S.S., M.Ed.
NIP. 197306162009121001



Jakarta, 15 Agustus 2023
Dekan Fakultas Bahasa dan Seni
Dr. Wahana Muliastuti, M. Pd.
NIP. 196805291992032001

LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS

Sebagai sivitas akademika Universitas Negeri Jakarta, Saya yang bertanda tangan di bawah ini:

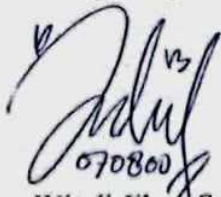
Nama : Windi Jihan Salsabila
No. Reg : 1211619032
Program Studi : Pendidikan Bahasa Jepang
Fakultas : Bahasa dan Seni
Jenis Karya : Makalah
Judul Makalah : Ragam Bahasa Perempuan (*Joseigo*) pada Karakter Laki-Laki Vil Schoenheit dari *Game* Disney Twisted Wonderland

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, Saya menyetujui untuk memberikan kepada Universitas Negeri Jakarta Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif (*Non-exclusive Royalty Free Right*) atas karya ilmiah saya. Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini, Universitas Negeri Jakarta berhak menyimpan, mengalihmedia/formatkan, mengelola dalam bentuk pangkalan data (*database*), mendistribusikannya dan menampilkan/mempublikasikannya di Internet atau media lainnya untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta izin dari Saya selama tetap mencantumkan nama Saya sebagai penulis/pencipta dan sebagai pemilik Hak Cipta. Segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta segala karya ilmiah ini menjadi tanggung jawab Saya pribadi.

Demikian pernyataan ini Saya buat dengan sebenarnya.

Dibuat di Jakarta, tanggal 15 Agustus 2023

Yang menyatakan,



Windi Jihan Salsabila

1211619032

LEMBAR PERNYATAAN

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Windi Jihan Salsabila
No. Reg : 1211619032
Program Studi : Pendidikan Bahasa Jepang
Fakultas : Bahasa dan Seni
Judul Makalah : **Ragam Bahasa Perempuan (Joseigo) pada Karakter Laki-Laki Vil Schoenheit dari Game Disney Twisted Wonderland**

Menyatakan bahwa benar makalah komprehensif ini adalah hasil karya saya sendiri. Apabila saya mengutip dari karya orang lain, maka saya menyantumkan sumbernya sesuai dengan ketentuan yang berlaku. Saya bersedia menerima sanksi dari Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Jakarta, apabila terbukti saya melakukan tindakan plagiat.

Demikian saya buat pernyataan ini dengan sebenar-benarnya.

Jakarta, 15 Agustus 2023



METERAL
TEMPEL
10000
13AKX8014357870800

Windi Jihan Salsabila

NIM. 1211619032

KATA PENGANTAR

Segala puji syukur ke hadirat Tuhan Yang Maha Esa yang telah memberikan pertolongan kepada hamba-Nya, sehingga atas pertolongan-Nya penulis dapat menyelesaikan makalah komprehensif dengan judul “Ragam Bahasa Perempuan (*Joseigo*) pada Karakter Laki-Laki Vil Schoenheit dari *Game* Disney Twisted Wonderland” sebagai syarat kelulusan Program Sarjana (S1) pada Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang Universitas Negeri Jakarta ini dengan lancar sampai akhir.

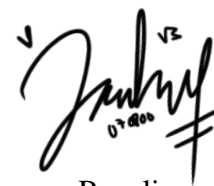
Penulis menyadari bahwa masih ada banyak keterbatasan dalam penulisan pada karya tulis ini, sehingga adanya kritik dan saran yang membangun sangat diharapkan agar ke depannya penulis dapat menjadi lebih baik. Proses penyusunan makalah ini tentunya tidak dapat terlepas dari bantuan banyak pihak yang dengan ikhlas telah merelakan waktu dan tenaga baik secara langsung maupun tidak langsung untuk membantu penulis. Maka dari itu, pada kesempatan kali ini perkenankanlah penulis untuk menyampaikan ucapan terima kasih yang sedalam-dalamnya kepada:

1. Bapak Prof. Dr. Komaruddin, M.Si. selaku Rektor Universitas Negeri Jakarta yang telah memberikan kesempatan pada penulis untuk menuntut ilmu di kampus ini.
2. Ibu Dr. Liliana Muliastuti, M.Pd. selaku Dekan Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta yang telah mengizinkan penulis untuk melakukan penulisan makalah ini.
3. Ibu Dr. Nia Setiawati, M.Pd. selaku Koordinator Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang Universitas Negeri Jakarta yang telah memberikan izin kepada penulis untuk melakukan penulisan makalah ini.
4. Ibu Dr. Cut Erra Rismorlita, M.Si. selaku Dosen Pembimbing sekaligus Dosen Pembimbing Akademik yang dengan sabar meluangkan waktu, tenaga, serta pikiran untuk memberikan bimbingan, pengarahan, dan motivasi dalam penyelesaian makalah dari awal sampai akhir.
5. Seluruh Dosen dan Staf Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang yang telah memberikan banyak sekali ilmu pengetahuan juga bantuan selama perkuliahan.
6. Adik-adik bulu saya yang sudah menyebrangi jembatan pelangi Tuhan, khususnya kucing saya Bambang Hartono yang selama ini telah menjadi sandaran saya selama menyusun penulisan makalah ini, yang baru saja berpulang ke sisi-Nya pada pertengahan Juni tahun ini. Terima kasih sudah menjadi penyemangat serta penyelamat hidup saya. Tono, kakak harap kamu bisa tenang di sana bersama Jaja, Eci, juga kucing-kucing yang lainnya. *This one is for you, baby.*
7. Mama dan Ayah, juga Papa dan Momi, yang bergantian dengan sabar mendidik saya dari kecil, memberikan dukungan, bantuan, dan tidak lupa juga doa yang terus mengalir agar saya dapat menjadi pribadi yang seperti sekarang.

8. Keluarga inti terutama adik-adik saya yang selalu memberikan dukungan moral dan semangat dalam setiap proses kehidupan yang saya lalui selama ini.
9. Seluruh anggota keluarga Nihongo Gakka angkatan 2019, *senpaitachi* dan *kouhaitachi* yang telah memberi banyak pelajaran berharga selama ini. Terima kasih banyak untuk kebersamaan dan dukungan yang telah kalian semua berikan sampai detik ini.
10. Teman-teman seperjuangan komprehensif dan skripsi yang terus saling *support* dari awal hingga akhir, khususnya teman-teman dari angkatan 2019 yang sudah berjuang bersama-sama dari awal masuk program studi ini. Maaf sudah sering merepotkan kalian, saya selalu mendoakan kelancaran kalian semua.
11. Seluruh teman-teman di UNJ yang mengenal saya begitu dekat: Ocha, Hara, Mine, Kara, Brandon, Hilmi, yang sudah setia mendukung saya sampai akhir. Persahabatan ini akan selamanya saya ingat.
12. Teman-teman komunitas Twisted Wonderland Indonesia: Ara, Reva, Khei, Suon, serta nama-nama lainnya yang belum disebutkan di atas. Terima kasih yang teramat khusus untuk Danya, yang secara langsung memberikan kontribusinya dalam pembuatan penulisan makalah ini. Terima kasih yang sedalam-dalamnya untuk kalian semua.
13. Teman-teman dunia maya maupun dunia nyata dari SD, SMP, SMA, hingga kuliah, yang tidak luput jadi saksi perjalanan saya dalam berkembang sampai akhir dalam menyelesaikan studi ini.
14. Dan *last but not least*, untuk UNJ tercinta. Terima kasih sudah menjadi saksi perjalanan hidup saya sebagai riwayat pendidikan yang menciptakan salah satu kenangan terdalam bagi penulis. Melalui suka dan duka yang dilalui selama berkuliah, saya bersyukur telah mengenyam pendidikan di sini dan menjadi bagian dari NGK UNJ.

Akhir kata, penulis menyampaikan terima kasih dan berharap penulisan makalah ini bukan hanya sebagai syarat kelulusan penulis, melainkan dapat juga memberikan manfaat bagi berbagai pihak, terutama dalam pembelajaran Bahasa Jepang.

Jakarta, 29 Juni 2023



Penulis

Windi Jihan Salsabila

DAFTAR ISI

LEMBAR PENGESAHAN	ii
LEMBAR PERNYATAAN	iv
KATA PENGANTAR.....	v
DAFTAR ISI.....	vii
DAFTAR GAMBAR.....	viii
DAFTAR TABEL	ix
DAFTAR SINGKATAN.....	x
ABSTRAK	xi
要旨	xii
PENDAHULUAN	1
A. Latar Belakang.....	1
B. Rumusan Masalah	4
C. Tujuan.....	4
ISI	5
A. Landasan Teoretis.....	5
1. Pengertian Sociolinguistik.....	5
2. Ragam Bahasa <i>Danseigo</i> dan <i>Joseigo</i>	7
3. Pengelompokan <i>Danseigo</i> dan <i>Joseigo</i>	7
4. Penyimpangan dalam Penggunaan Ragam Bahasa.....	22
5. Penggunaan Bahasa dalam Dunia <i>Game</i>	23
6. Disney Twisted Wonderland (2020)	23
7. <i>Vil Schoenheit</i>	26
8. Alur Cerita Book 5 <i>Story Mode Twisted Wonderland</i>	27
B. Pembahasan.....	28
1. <i>Ninshou Daimeishi</i>	29
2. <i>Kandoushi</i>	30
2. <i>Shuujoshi</i>	32
PENUTUP.....	40
A. Kesimpulan.....	40
B. Saran	40
DAFTAR PUSTAKA.....	41
LAMPIRAN.....	43

DAFTAR GAMBAR

Gambar 2.5.1 Layar judul dari <i>game</i> Twisted Wonderland.....	24
Gambar 2.5.2 Contoh percakapan dalam <i>game</i> Twisted Wonderland.....	25
Gambar 2.5.3 Contoh dialog pilihan untuk MC dalam <i>game</i> Twisted Wonderland	25
Gambar 2.5.4 Contoh <i>log</i> percakapan dalam <i>game</i> Twisted Wonderland	25
Gambar 2.6.1 Evil Queen dari film klasik Disney <i>Snow White</i>	26
Gambar 2.6.2 Kartu R Vil Schoenheit <i>School Uniform</i>	26
Gambar 2.6.3 Kartu SSR Vil Schoenheit <i>Dorm Uniform</i>	26



DAFTAR TABEL

Tabel 2.3.1 Rangkuman karakteristik <i>joseigo</i> , <i>danseigo</i> , dan ragam bahasa netral	20
Tabel 2.9.1 Data <i>joseigo</i> hasil temuan pada percakapan Vil dalam Disney Twisted Wonderland.....	29



DAFTAR SINGKATAN

1. MC = *main character* (pemeran utama)
2. NRC = Night Raven College
3. VDC = Vocal & Dance Championship



ABSTRAK

Windi Jihan Salsabila, 2023. Ragam Bahasa Perempuan (*Joseigo*) pada Karakter Laki-Laki Vil Schoenheit dari *Game* Disney Twisted Wonderland. Makalah Komprehensif. Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang, Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Jakarta.

Penulisan makalah ini bertujuan untuk mengetahui ragam bahasa perempuan (*joseigo*) yang digunakan oleh karakter laki-laki Vil Schoenheit dari *game* Disney Twisted Wonderland. Penulisan makalah ini dilatarbelakangi oleh pengelompokan bahasa Jepang sesuai gender yakni ragam bahasa laki-laki (*danseigo*) dan ragam bahasa perempuan (*joseigo*). Adapun dengan seiringnya perkembangan jaman, banyak terjadi penyimpangan dalam penggunaan ragam bahasa laki-laki dan perempuan, dimana yang dimaksud dengan penyimpangan di sini merupakan nama umum untuk ujaran yang tidak sesuai dengan norma-norma gramatikal, semantis, dan sosial. Berdasarkan hasil dari penulisan makalah ini ditemukan 535 baris percakapan yang dituturkan karakter Vil Schoenheit, dengan 214 darinya berupa kalimat dalam ragam *joseigo*. Dalamnya ditemukan penggunaan *ninshou daimeishi* sebanyak 66 data, *kandoushi* sebanyak 11 data, dengan penjabaran *ara* sebanyak 8 data dan *maa* sebanyak 3 data, serta *shuujooshi* sebanyak 174 data, dengan penjabaran *no* sebanyak 42 data, *noyo* sebanyak 10 data, *none* sebanyak 4 data, *noyone* sebanyak 1 data, *wa* sebanyak 60 data, *wayo* sebanyak 23 data, *wane* sebanyak 12 data, *wayone* sebanyak 6 data, *kashira* sebanyak 6 data, *koto* sebanyak 4 data, dan *kotone* sebanyak 6 data.

Kata Kunci : *Joseigo*, *Game* Disney, Twisted Wonderland, Vil Schoenheit

要旨

ゲーム「ディズニー ツイステッドワンダーランド」の男性 キャラクター、ヴィル・シェーンハイトの女性語

ジャカルタ国立大学
ウィンディ・ジハン・サルサビラ
windi.jihan2000@gmail.com

論文を書く目的は、ディズニーのゲーム『ツイステッドワンダーランド』の男性キャラクター、ヴィル・シェーンハイトが使用する女性語の多様性を調べることである。この論文は、日本語を性別、つまり男性語と女性語の多様性に応じてグループ化することによって動機付けられる。一方、時代の発展に伴い、男性語と女性語の使用には多くの逸脱が生じている。ここでの逸脱とは、文法的、意味的、社会的規則に従わない発話の総称である。この論文の結果に基づいて、ヴィル・シェーンハイトというキャラクターによって535行の会話が話され、そのうち214行が女性語の文章であることがわかる。その結果、人称代名詞データは66個あり、11個あり感動詞データは、「あら」は8データ、「まあ」は3データが詳細化され、さらに174個あり終助詞データは、「の」は42データ、「のよ」は10データ、「のね」は4データ、「のよね」は1データ、「わ」は60データ、「わよ」は23データ、「わね」は12データ、「わよね」は6データ、「かしら」は6データ、「こと」は4データ、「ことね」は6データが詳細化される。

キーワード：女性語、ディズニーモバイルゲーム、ツイステッドワンダーランド、ヴィル・シェーンハイト